

Tema n°3: **Las adicciones – 7/17.**

D (1+) – Lo que se pierden...

	... en español.	... en francés.	Unos comentarios.
61	Se van enganchando a... y ya no ven a sus amigos.	Ils deviennent petit à petit accros à... et ils ne voient plus leurs amis.	<i>Ir enganchándose a...</i>
62	Los padres y su hijo están tirantes.	Les parents et leur enfant sont en froid.	<i>Estar tirantes.</i>
63	Se encierran en casa. Ya no salen a la calle. Ya no hacen deporte.	Ils s'enferment chez eux. Ils ne sortent plus dans la rue. Ils ne font plus de sport.	<i>Encerrarse (ie) en...</i>
64	Se apartan de los demás. Se ponen aparte.	Ils s'écartent des autres. Ils se mettent à l'écart.	<i>Apartarse de... ; ponerse aparte.</i>
65	Consumen/juegan... sin parar y se nota que tienen la moral por los suelos.	Ils consomment/jouent... sans relâche et on remarque qu'ils n'ont pas le moral.	<i>Tener la moral por los suelos (=estar bajo/a de moral).</i>
66	Ya no se dominan a sí mismos.	Ils ne se maîtrisent plus.	<i>Dominarse a sí mismo/a.</i>
67	Se enganchan a... y baja el rendimiento escolar.	Ils deviennent accros à... et leurs performances scolaires baissent.	<i>Bajar.</i>
68	En clase, están poco atentos y se ve que están rotos. Sacan malas notas.	En cours, ils sont peu attentifs et l'on voit qu'ils sont crevés. Ils obtiennent de mauvaises notes.	<i>Estar atento/a ; estar roto/a ; sacar malas notas.</i>
69	Faltan con frecuencia a sus obligaciones y promesas.	Ils manquent souvent à leurs obligations, à leurs promesses.	<i>Faltar a...</i>
70	Las adicciones les cortan las alas a los jóvenes.	Les addictions empêchent les jeunes de faire ce qu'ils ont à faire.	<i>Cortarle las alas a una pers.</i>

Tema n°3: **Las adicciones – 8/17.**

D (2) – Lo que se pierden...

	... en español.	... en francés.	Unos comentarios.
71	Las adicciones les dañan la salud.	Les addictions nuisent à leur santé.	<i>Dañar la salud.</i>
72	A veces, les pasa que comen desganados.	Parfois, il leur arrive de manger sans appétit.	<i>Comer desganado/a.</i>
73	Van a clase o trabajan con desgana.	Ils vont en cours ou travaillent à contrecœur.	<i>... con desgana.</i>
74	Una adicción les quita sueño a los niños.	Une addiction empêche les enfants de dormir.	<i>Quitarle sueño a una pers.</i>
75	Los que son adictos a algo son personas de poco fiar.	Ceux qui sont accros à quelque chose sont des gens peu fiables.	<i>Ser de poco fiar.</i>
76	No puedes contar con ellos.	Tu ne peux pas compter sur eux.	<i>Contar (ue) con...</i>
77	Muchas veces están de malas. Tienen cara de pocos amigos. Tienen mala pinta.	Très souvent, ils sont de mauvaise humeur. Ils font la tête. Ils ont mauvaise mine.	<i>Estar de malas ; tener cara de pocos amigos ; tener mala pinta.</i>
78	Las adicciones inciden en su salud: la vista, el cerebro, engordan, adelgazan...	Les addictions influent sur leur santé : la vue, le cerveau, ils grossissent, maigrissent...	<i>Incidir en... ; engordar ; adelgazar.</i>
79	Impera en casa un mal ambiente. Lo/la miran como a un bicho raro.	Il règne une mauvaise ambiance à la maison. On le/la regarde comme un drôle d'oiseau.	<i>Mirar a una pers. como a un bicho raro.</i>
80	Ya no tienen los ojos puestos en el porvenir.	Ils n'ont plus le regard tourné vers l'avenir.	<i>Tener los ojos puestos en (= la mirada puesta en...).</i>